

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie zrobisz, jako namiot nad przybytkiem, zasłony z koziej (sierści). Zasłon takich zrobisz jedenaście.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie, dla okrycia przybytku namiotem, zrobisz zasłony z koziej sierści. Zasłon takich przygotujesz jedenaście.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też zasłony z koziej sierści do przykrycia przybytku z wierzchu. Uczynisz jedenaście takich zasłon.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Urobisz też opony z sierści koziej na namiot ku zakrywaniu przybytku z wierzchu; jedenaście takich opon urobisz.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynisz też dek włosianych jedenaście dla okrywania przykrycia przybytku.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie uczynisz nakrycie przybytku z koziej sierści, a uczynisz je z jedenastu [mniejszych] nakryć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz też jako namiot nad przybytkiem zasłony z koziej sierści. Zasłon takich zrobisz jedenaście.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z koziej sierści zrobisz jedenaście zasłon będących nakryciem nad Przybytkiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z koziej sierści sporządzisz namiot osłaniający święte mieszkanie; będzie się on składać z jedenastu zasłon.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrób też maty z włosów kozich na pokrycie tego Przybytku; a wykonaj tych mat jedenaście.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz jako namiot nad Miejscem Obecności draperie z koziej sierści. Zrobisz im jedenaście draperii.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш одинадцять скір з волоссям як покриття над шатром; зробиш їх зі скіри.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobisz też osłony z koziej wełny, jako namiot nad Przybytkiem; takich osłon zrobisz jedenaście.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A do namiotu na przybytek wykonasz tkaniny z koziej sierści. Wykonasz jedenaście tkanin namiotowych.